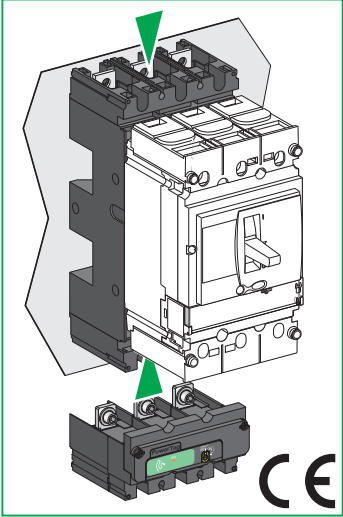


**Compact NSX100-250**  
**Compact NSX400-630**

PowerTag NSX Wireless Energy Sensor  
Capteur d'énergie sans fil PowerTag NSX  
Sensor de energia inalámbrico PowerTag NSX  
PowerTag NSX 无线电量传感器  
Drahtloser Energiesensor PowerTag NSX  
Sensore di energia wireless PowerTag NSX  
Sensor de energia sem fio PowerTag NSX  
Беспроводной датчик энергии PowerTag NSX



**PLEASE NOTE**

- Electrical equipment should be installed, operated, serviced, and maintained only by qualified personnel.
- The PowerTag devices must be installed inside electrical panels or switchboards, behind a door or plate.
- No responsibility is assumed by Schneider Electric for any consequences arising out of the use of this material.

**REMARQUE IMPORTANTE**

- L'installation, l'utilisation, la réparation et la maintenance des équipements électriques doivent être assurés uniquement par du personnel qualifié.
- Les appareils PowerTag doivent être installés à l'intérieur de tableaux ou coffrets électriques, derrière une porte ou un plastron.
- Schneider Electric décline toute responsabilité quant aux conséquences de l'utilisation de ce matériel.

**TENGA EN CUENTA**

- La instalación, manejo, puesta en servicio y mantenimiento de equipos eléctricos deberán ser realizados sólo por personal cualificado.
- El PowerTag se debe instalar dentro de una caja o panel eléctrico.
- Schneider Electric no se hace responsable de ninguna de las consecuencias del uso de este material.

**请注意**

- 电气设备的安装、操作、维修和维护工作仅限于合格人员执行。
- PowerTag 电能测量模块必须安装在配电柜或配电箱内部，由柜门或挡板隔离。
- Schneider Electric 不承担由于使用本资料所引起的任何后果。

**BITTE BEACHTEN**

- Elektrische Geräte dürfen nur von Fachpersonal installiert, betrieben, bedient und gewartet werden.
- Der PowerTag muss in elektrischen Verteilungen oder Anlagen immer hinter einer Tür oder Frontplatte installiert werden.
- Schneider Electric haftet nicht für Schäden, die durch die Verwendung dieses Materials entstehen.

**NOTA**

- Manutenzione, riparazione, installazione e uso delle apparecchiature elettriche si devono affidare solo a personale qualificato.
- Il PowerTag deve essere installato in quadri elettrici dove deve essere protetto da uno sportello o una piastra.
- Schneider Electric non si assume alcuna responsabilità per qualsiasi conseguenza derivante dall'uso di questo materiale.

**NOTA**

- A instalação, utilização e manutenção do equipamento eléctrico devem ser efectuadas exclusivamente por pessoal qualificado.
- Os PowerTag devem ser instalados no interior de quadros eléctricos com porta.
- A Schneider Electric não assume qualquer responsabilidade pelas consequências resultantes da utilização deste material.

**ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ**

- Установка, эксплуатация, ремонт и обслуживание электрического оборудования может выполняться только квалифицированными электриками.
- Приборы PowerTag должны быть установлены внутри распределительных щитов, за дверью или пластроном.
- Компания Schneider Electric не несет никакой ответственности за любые возможные последствия использования данной документации.

**⚠ DANGER / DANGER / PELIGRO / 危險 / GEFAHR / PERICOLO / PERIGO / ОПАСНОСТЬ**

**HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION OR ARC FLASH**

- Apply appropriate personal protective equipment (PPE) and follow safe electrical work practices. See NFPA 70E, CSA Z462 or local equivalent.
  - This equipment must only be installed and serviced by qualified electrical personnel.
  - Turn off all power supplying this equipment before working on or inside equipment. Lock the switchgear in the isolated position.
  - Always use a properly rated voltage sensing device to confirm power is off.
  - Install safety barriers and display a danger sign.
  - Replace all devices, doors, and covers before turning on power to this equipment.
  - Terminals temperature could exceed 60 °C at an ambient of 40 °C. Use suitable connections.
- Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.**

**RISQUE D'ÉLECTROCUTION, D'EXPLOSION OU D'ÉCLAIR D'ARC ÉLECTRIQUE**

- Portez un équipement de protection personnelle adapté et respectez les consignes de sécurité électrique courantes. Reportez-vous aux normes NFPA 70E, CSA Z462 ou aux textes équivalents applicables dans votre région du monde.
  - Seul un personnel qualifié doit effectuer l'installation et l'entretien de cet appareil.
  - Débranchez toutes les sources d'alimentation de cet équipement avant d'effectuer toute opération interne ou externe sur celui-ci. Verrouillez l'appareillage en position isolée.
  - Utilisez toujours un dispositif de détection de tension ayant une valeur nominale appropriée pour vous assurer que l'alimentation est coupée.
  - Installez des barrières de sécurité et affichez un signal de danger.
  - Remettez en place tous les équipements, les portes et les capots avant de remettre l'appareil sous tension.
  - La température des bornes peut dépasser 60 °C à une ambiance de 40 °C. Utilisez des connexions adaptées.
- Le non-respect de ces instructions provoquera la mort ou des blessures graves.**

**PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O ARCO ELÉCTRICO**

- Utilice el equipo de protección personal (PPE) adecuado y siga las recomendaciones para el trabajo seguro con dispositivos eléctricos. Consulte NFPA 70E, CSA Z462 o la norma local equivalente.
  - Solo el personal de electricidad cualificado podrá instalar, programar y realizar el mantenimiento del equipo.
  - Desconecte toda la alimentación de este equipo antes de trabajar en él o en su interior. Bloquee la aramata eléctrica en la posición de aislamiento.
  - Utilice siempre un dispositivo de detección de tensión de capacidad adecuada para confirmar la ausencia de alimentación eléctrica.
  - Instale barreras de seguridad y coloque un cartel de peligro.
  - Vuelva a colocar todos los dispositivos, las puertas y las tapas antes de conectar la alimentación de este equipo.
  - La temperatura de los bornes podría superar los 60 °C en un ambiente de 40 °C. Utilice las conexiones adecuadas.
- Si no se siguen estas instrucciones provocará la muerte o lesiones graves.**

**电击、爆炸或弧闪的危险**

- 采用适当的个人防护设备 (PPE) 并遵循电气作业安全守则。请参阅 NFPA 70E, CSA Z462 或当地对应的标准。
  - 只有具备相应资质的电气人员才能安装和维修该设备。
  - 在该设备表面或内部工作之前，请关闭设备的全部电源。将开关锁定在隔离位置。
  - 确保使用合适的额定电压传感器确认电源已关闭。
  - 安装安全栅并显示危险标志。
  - 更换所有设备、门和盖，然后再打开该设备的电源。
  - 在 40 °C 环境温度下，端子温度可能超过 60 °C。请使用合适的连接方式。
- 不遵循上述说明将导致人员伤亡。**

**GEFAHR VON ELEKTRISCHEM SCHLAG, EXPLOSION ODER LICHTBOGEN**

- Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung (PSA) und befolgen Sie sichere Verfahren im Umgang mit Elektrogeräten. Siehe NFPA 70E, CSA Z462 oder lokale Entsprechung.
  - Diese Geräte dürfen nur von qualifizierten Elektrikern installiert und gewartet werden.
  - Schalten Sie vor Arbeiten am bzw. im Innern des Geräts die gesamte Spannungsversorgung ab. Die Schaltanlage in die Trennstellung bringen.
  - Verwenden Sie für die Prüfung vorhandener Spannung stets einen Spannungsfühler mit zutreffender Bemessungsspannung.
  - Bringen Sie Sicherheitsbarrieren und einen Warnhinweis an.
  - Bringen Sie alle Vorrichtungen, Türen und Abdeckungen wieder an, bevor Sie das Gerät einschalten.
  - Bei einer Umgebungstemperatur von 40 °C kann die Temperatur an den Klemmen 60 °C überschreiten. Verwenden Sie geeignete Anschlüsse.
- Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen führt zu Tod oder schweren Verletzungen.**

**RISCHIO DI FOLGORAZIONE, ESPLOSIONI O ARCO ELETTRICO**

- Utilizzare dispositivi di protezione individuale (DPI) idonei e adottare misure di sicurezza adeguate per lavori elettrici. Vedere le normative NFPA 70E, CSA Z462 o le norme equivalenti nel paese di installazione.
  - Installazione e manutenzione di questa apparecchiatura si devono affidare solo ad elettricisti qualificati.
  - Prima di lavorare con l'apparecchiatura o al suo interno isolare completamente l'alimentazione elettrica. Bloccare l'interruttore in posizione isolata.
  - Per verificare che l'alimentazione sia isolata usare sempre un rivelatore di tensione correttamente tarato.
  - Installare barriere di sicurezza e apporre un segnale di pericolo.
  - Sostituire dispositivi, sportelli e coperture prima di riaccendere l'alimentazione dell'apparecchiatura.
  - La temperatura dei morsetti potrebbe superare 60 °C in un ambiente a 40 °C. Utilizzare connessioni adeguate.
- Il mancato rispetto di queste istruzioni provocherà morte o gravi infortuni.**

**RISCO DE ELECTROCUSSÃO, DE EXPLOSIÃO, OU DE ARCO ELÉCTRICO**

- Utilize equipamento de proteção pessoal (PPE) e siga os métodos de segurança eléctrica. Consulte NFPA 70E, CSA Z462 ou o equivalente local.
  - A instalação e manutenção deste equipamento só devem ser efectuadas por electricistas qualificados.
  - Desligue todas as fontes de alimentação deste equipamento antes de trabalhar no equipamento ou no seu interior. Bloqueie a placa de distribuição na posição isolada.
  - Utilize sempre um dispositivo de detecção da tensão nominal adequada para confirmar se a alimentação está desligada.
  - Instale barreiras de segurança e apresente um sinal de perigo.
  - Substitua todos os dispositivos, portas e tampas antes de ligar a alimentação deste equipamento.
  - A temperatura dos terminais pode ser superior a 60 °C a uma temperatura ambiente de 40 °C. Utilize ligações adequadas.
- A não observância destas instruções resultará em morte, ou ferimentos graves.**

**Опасность поражения электрическим током, взрыва или возникновения дуги**

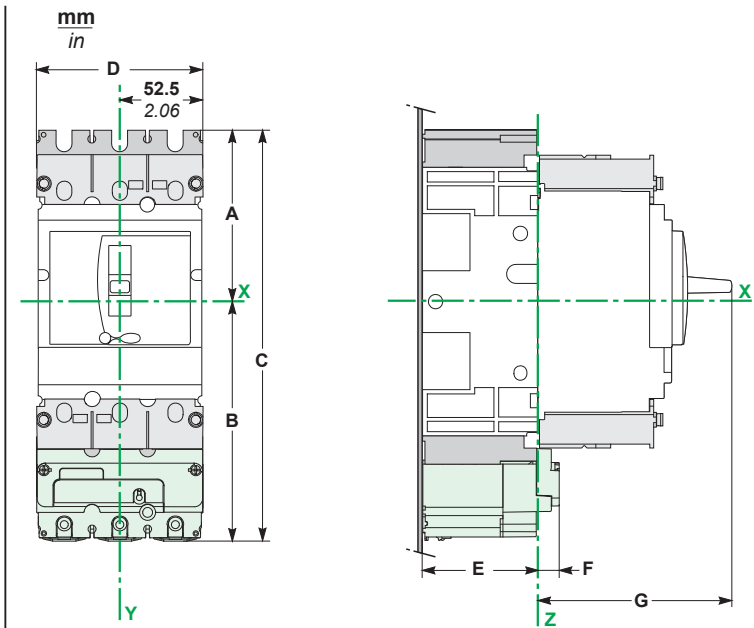
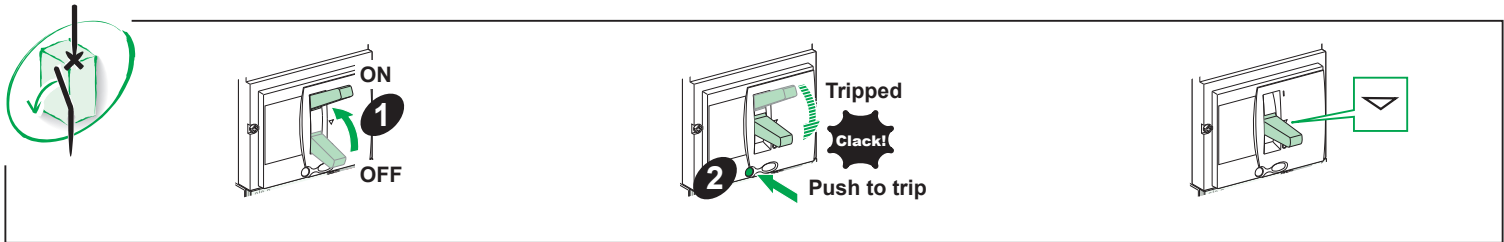
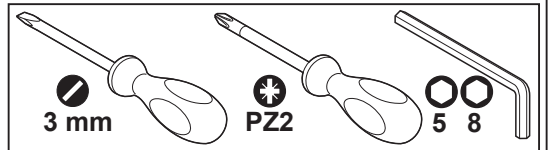
- Используйте подходящие средства индивидуальной защиты (СИЗ) и соблюдайте технику безопасности при электротехнических работах. См. NFPA 70E, CSA Z462 или местный эквивалентный стандарт.
  - Данное оборудование могут устанавливать и обслуживать только квалифицированные электрики.
  - Отключите питание до начала работы снаружи или внутри оборудования. Переведите переключатель в изолированное положение.
  - Всегда пользуйтесь надлежащим датчиком номинального напряжения для определения отсутствия питания.
  - Установите защитные ограждения и знак опасности.
  - Установите обратно все устройства, дверцы и крышки перед включением питания данного оборудования.
  - Температура клемм может превышать 60 °C при температуре окружающей среды 40 °C. Используйте подходящие подключения.
- Несоблюдение этих инструкций приведет к смерти или серьезной травме.**



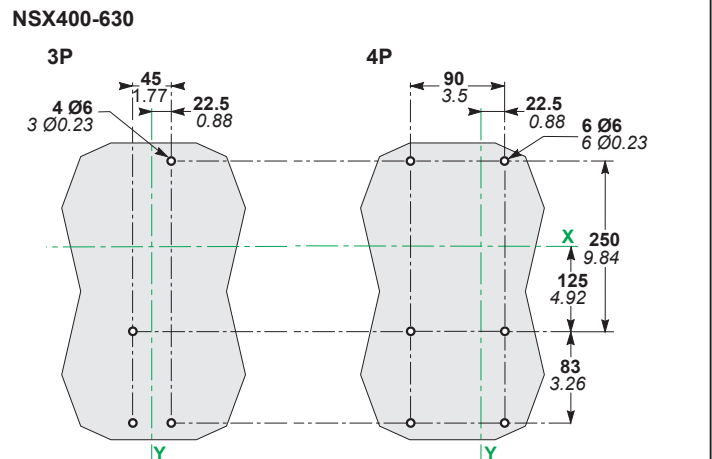
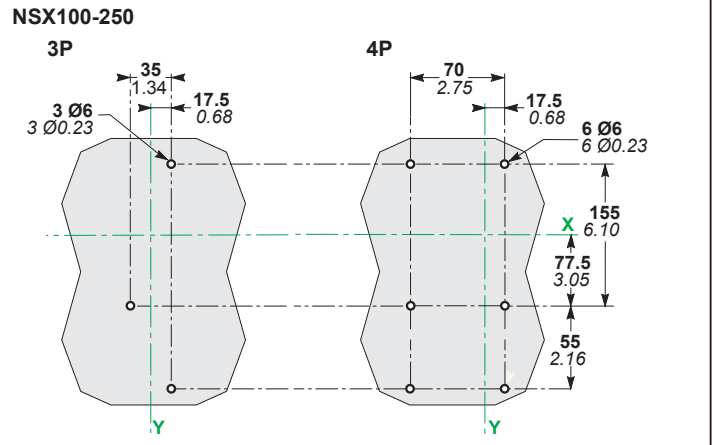
**NOTICE / AVIS / AVISO / 注意 / HINWEIS / AVVISO / AVISO / УВЕДОМЛЕНИЕ**

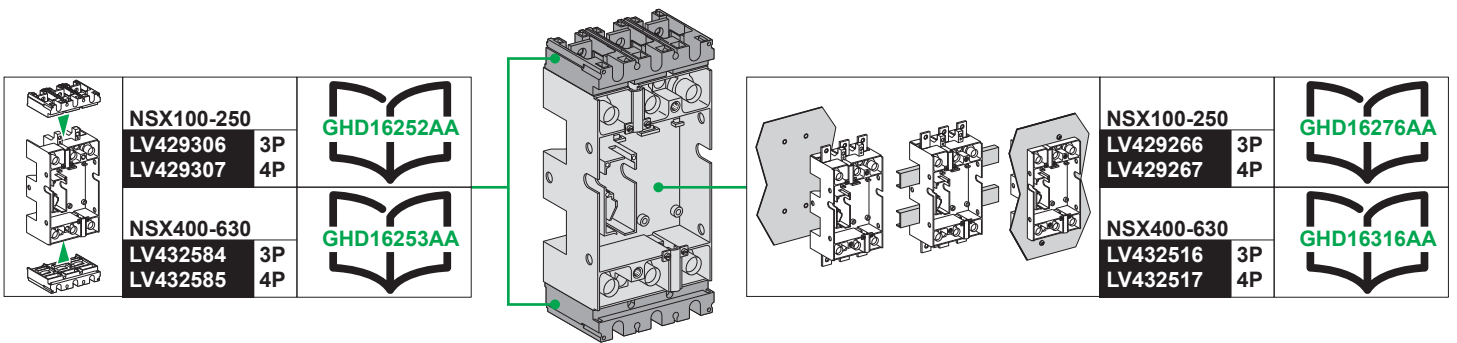
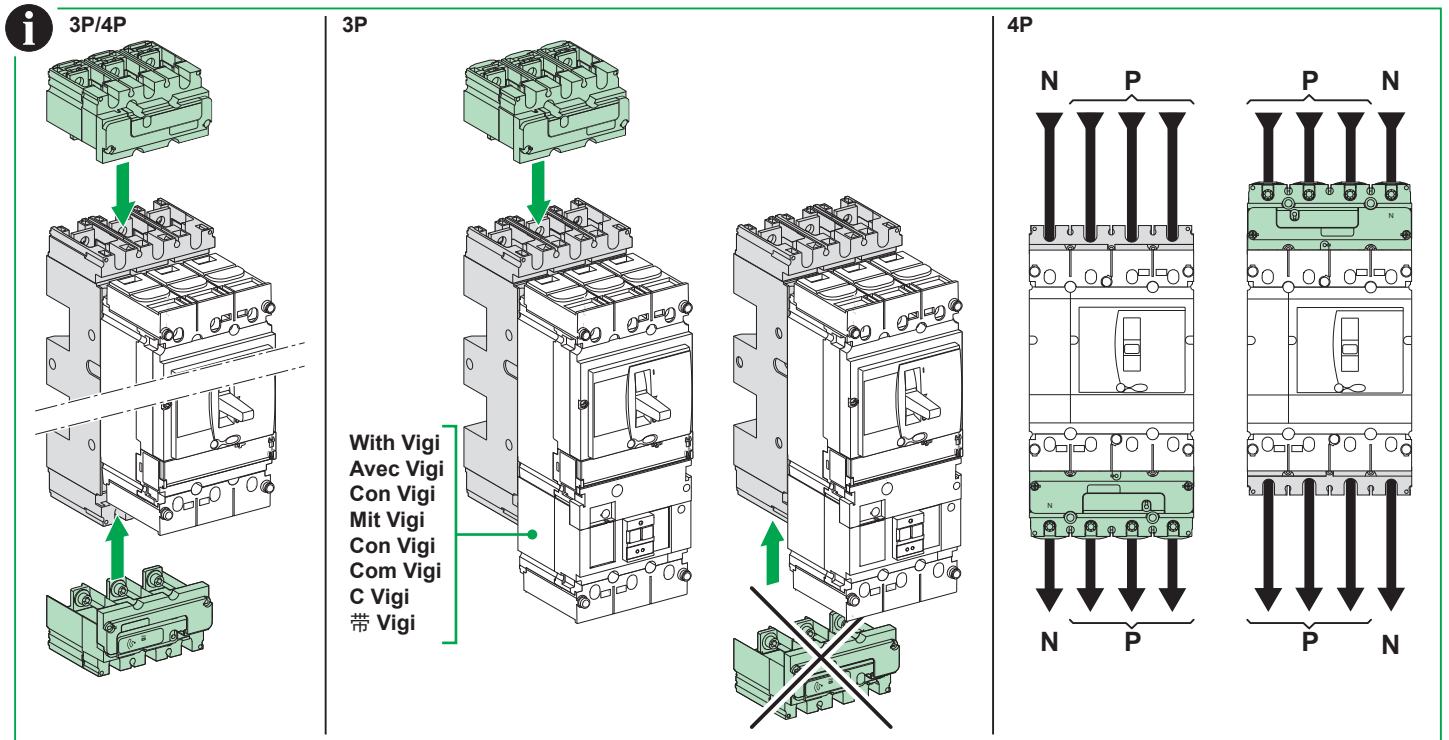
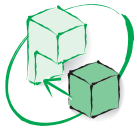
<p><b>HAZARD OF POWERTAG NSX DETERIORATION</b> Do not mount PowerTag NSX if the rated network voltage is greater than 480 V~ / 50/60 Hz. Failure to follow these instructions can result in equipment damage.</p>	<p><b>RISQUE DE DÉTERIORATION DU POWERTAG NSX</b> Ne montez pas le PowerTag NSX si la tension nominale du réseau est supérieure à 480 V~ / 50/60 Hz. Le non-respect de ces instructions peut provoquer des dommages matériels.</p>	<p><b>RIESGO DE DETERIORO DEL POWERTAG NSX</b> No monte el PowerTag NSX si la tensión nominal de red es mayor que 480 V~ / 50/60 Hz. El incumplimiento de estas instrucciones puede causar daño al equipo.</p>	<p><b>POWERTAG NSX 性能退化风险</b> 如果额定网络电压大于 480 V~ / 50/60 Hz, 则不得安装 PowerTag NSX。 不遵循上述说明可能导致设备损坏。</p>
<p><b>GEFAHR EINER BESCHÄDIGUNG DES POWERTAG NSX</b> Montieren Sie den PowerTag NSX nicht, wenn die Netzennspannung mehr als 480 V~ / 50/60 Hz beträgt. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann Sachschäden zur Folge haben.</p>	<p><b>PERICOLO DI DETERIORAMENTO POWERTAG NSX</b> Non montare PowerTag NSX se la tensione nominale di rete è maggiore di 480 V~ / 50/60 Hz. Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare danni alle apparecchiature.</p>	<p><b>PERIGO DE DETERIOAÇÃO DO POWERTAG NSX</b> Não monte o PowerTag NSX se a tensão nominal da rede for maior que 480 V~ / 50/60 Hz. A não observância destas instruções pode provocar danos no equipamento.</p>	<p><b>ОПАСНОСТЬ УХУДШЕНИЯ ХАРАКТЕРИСТИК POWERTAG NSX</b> Не устанавливайте датчик PowerTag NSX, если номинальное напряжение в сети превышает величину 480 В пер. тока, 50/60 Гц. Несоблюдение этих инструкций может привести к повреждению оборудования.</p>

<p><b>i</b> DOCA0123●●  Smartlink SI B User Guide</p>	<p>DOCA0115●●  Smartlink SI D User Guide</p>	<p>DOCA0157●●  PowerTag Link User Guide</p>	<p><b>GHD16242AA</b>  NSX100-250</p>	<p><b>GHD16243AA</b>  NSX400-630</p>
---	--	---	--	--

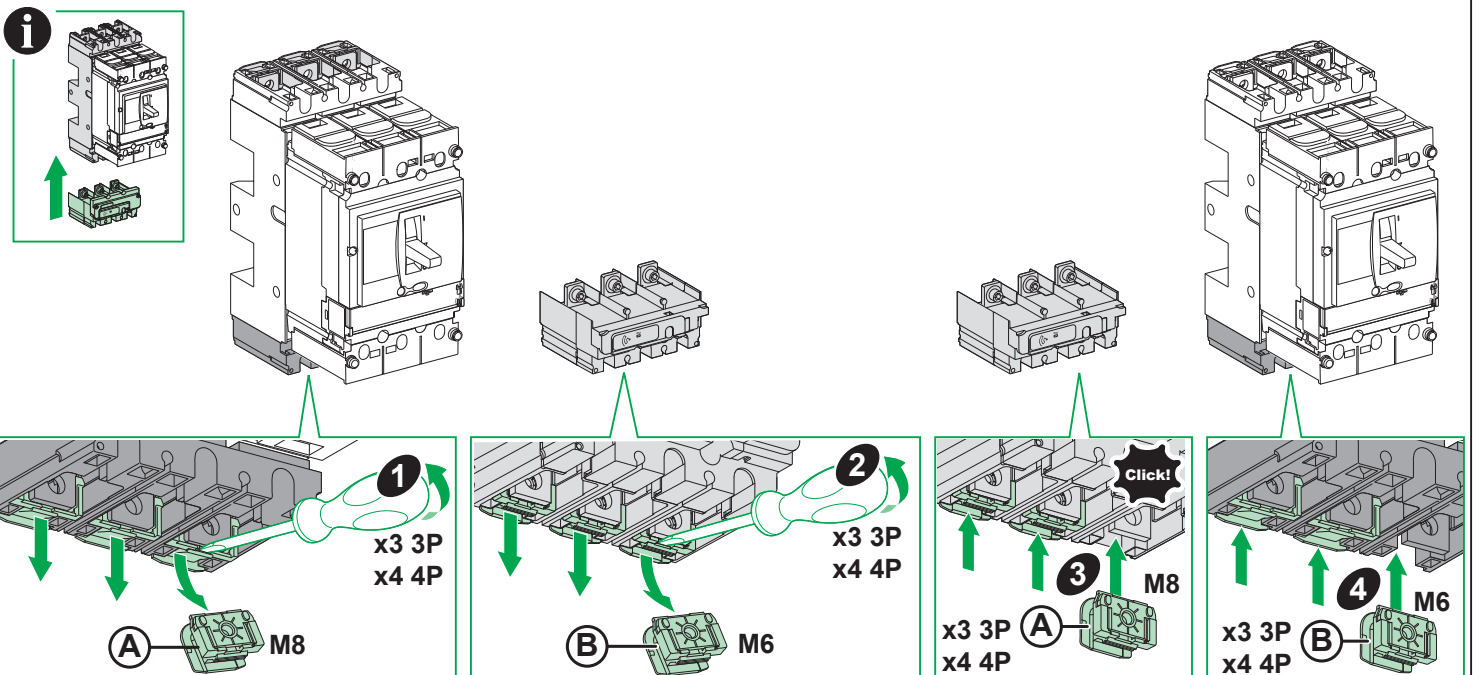


	A	B	C	D		E	F	G
				3P	4P			
NSX100-250	109 4.29	151 5.94	260 10.23	105 4.13	140 5.51	75 2.95	11 0.43	126 4.96
NSX400-630	153 6.02	253 9.96	406 15.98	140 5.51	185 7.28	100 3.93	14 0.55	168 6.61

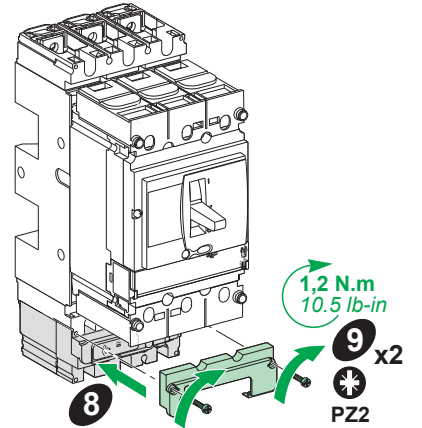
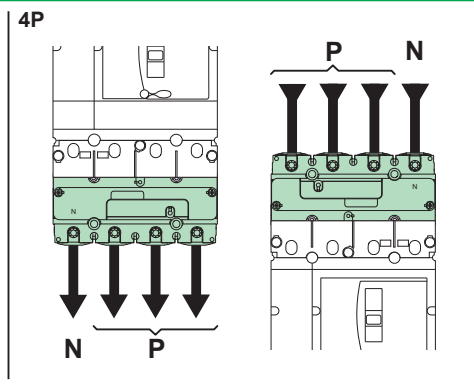
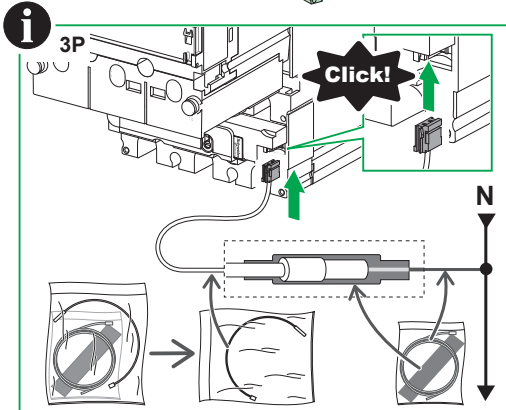
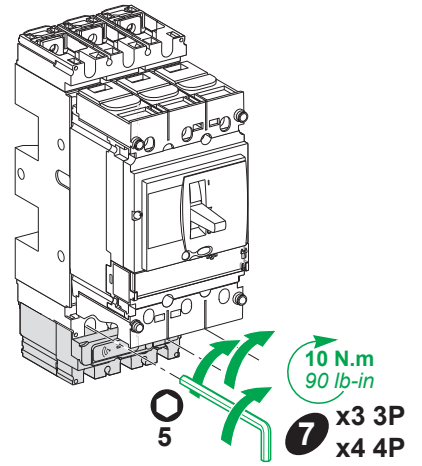
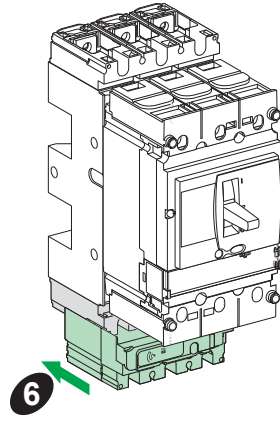
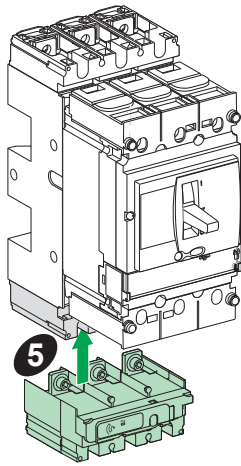
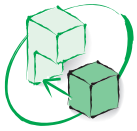




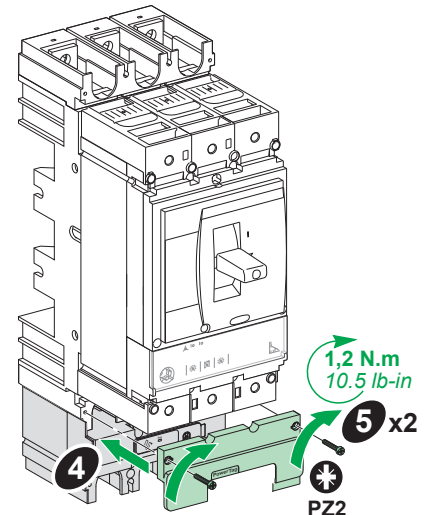
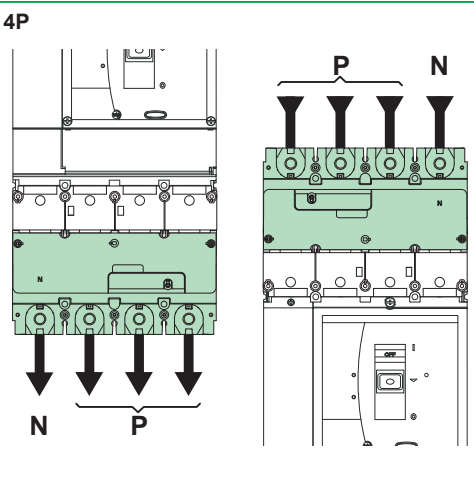
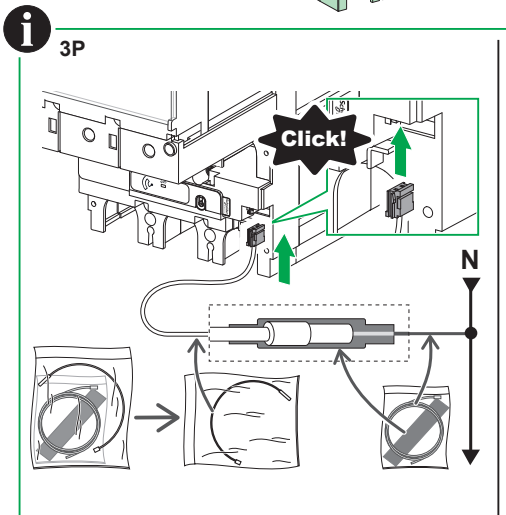
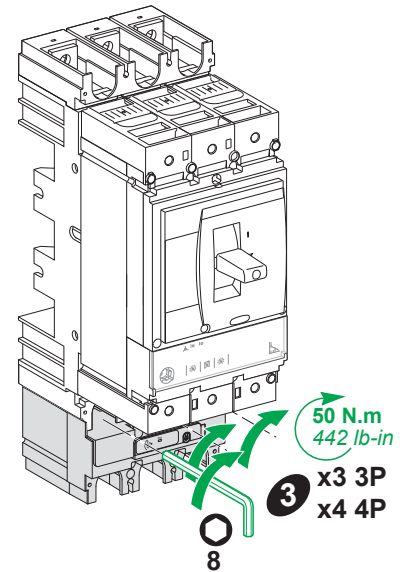
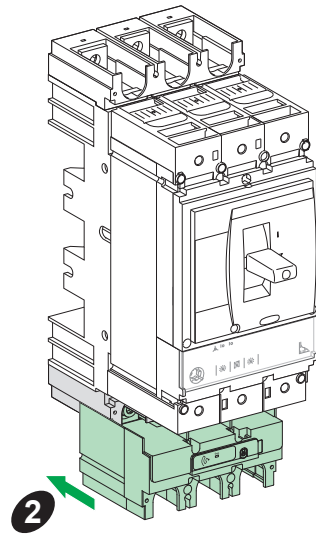
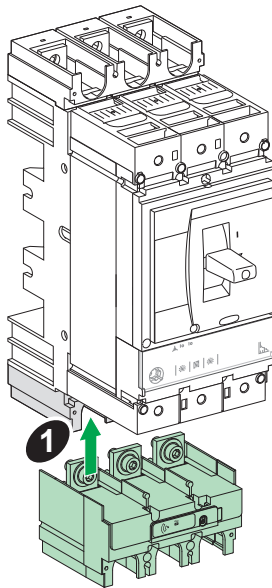
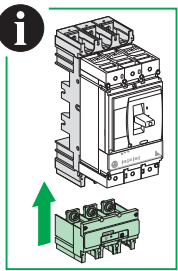
**NSX100-250**

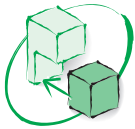




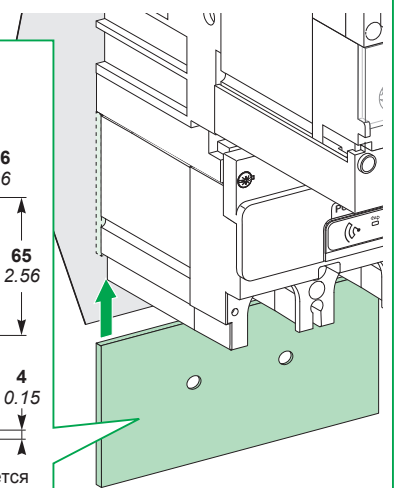
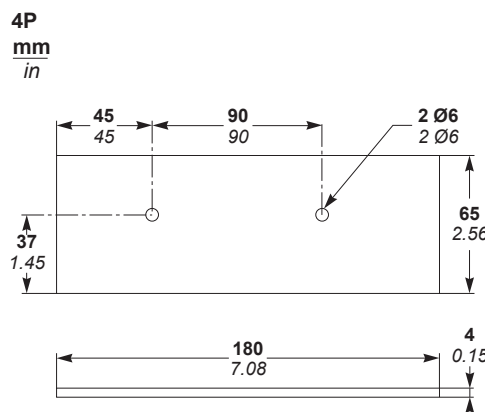
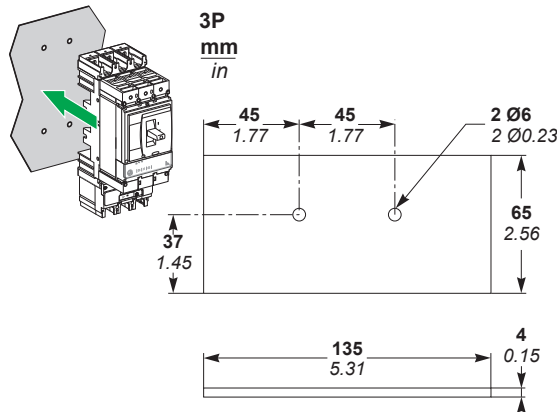


NSX400-630





NSX400-630

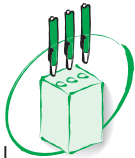


**en** Not supplied  
**fr** Non fournie

**es** No suministrado  
**de** Nicht inbegriffen

**it** Non fornito  
**pt** Não fornecida

**ru** Не поставляется  
**zh** 不提供



**PLEASE NOTE**  
Connect the 3 phases.

**REMARQUE IMPORTANTE**  
Raccordez les 3 phases.

**TENGA EN CUENTA**  
Conecte las 3 fases.

**请注意**  
连接 3 个相。

**BITTE BEACHTEN**  
Schließen Sie die 3 Phasen an.

**NOTA**  
Collegare le 3 fasi.

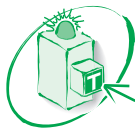
**NOTA**  
Conecte as 3 fases.

**ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ**  
Подключите 3 фазы.



NSX100-250

NSX400-630



**NOTICE / AVIS / AVISO / 注意 / HINWEIS / AVVISO / AVISO / УВЕДОМЛЕНИЕ**

**HAZARD OF POWERTAG NSX DETERIORATION**

● Turn the dial to the position TEST (A) when performing a dielectric test.  
● Turn the dial back to the position RUN (B) after the dielectric test.  
**Failure to follow these instructions can result in equipment damage.**

**RISQUE DE DÉTERIORATION DU POWERTAG NSX**

● Tournez le commutateur en position TEST (A) quand on procède à un test diélectrique de l'équipement.  
● Tournez le commutateur dans la position RUN (B) après avoir réalisé le test.  
**Le non-respect de ces instructions peut provoquer des dommages matériels.**

**RIESGO DE DETERIORO DEL POWERTAG NSX**

● Gire el regulador a la posición TEST (A) cuando realice una prueba dieléctrica.  
● Vuelva a colocar el regulador en la posición RUN (B) después de la prueba dieléctrica.  
**El incumplimiento de estas instrucciones puede causar daño al equipo.**

**POWERTAG NSX 性能退化风险**

● 执行介电测试时，将旋钮转到 TEST 位置 (A)。  
● 介电测试结束后，将旋钮转回到 RUN 位置 (B)。  
**不遵循上述说明可能导致设备损坏。**

**GEFAHR EINER BESCHÄDIGUNG DES POWERTAG NSX**

● Setzen Sie den Wahlschalter für die Durchführung einer dielektrischen Prüfung auf die Position TEST (A).  
● Bringen Sie den Wahlschalter nach Abschluss der dielektrischen Prüfung wieder in die Position RUN (B) zurück.  
**Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann Sachschäden zur Folge haben.**

**PERICOLO DI DETERIORAMENTO POWERTAG NSX**

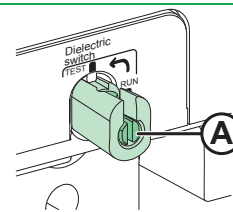
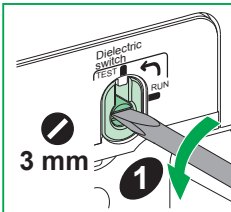
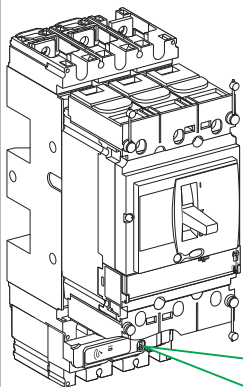
● Ruotare il selettore nella posizione di TEST (A) quando si esegue il test dielettrico.  
● Riportare il selettore nella posizione RUN (B) dopo il test dielettrico.  
**Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare danni alle apparecchiature.**

**PERIGO DE DETERIORAÇÃO DO POWERTAG NSX**

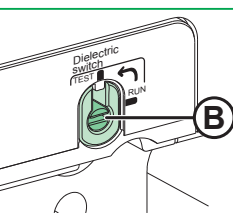
● Coloque o indicador na posição TESTE (A) ao realizar um teste dielétrico.  
● Retorne o indicador para a posição RUN (B) após o teste dielétrico.  
**A não observância destas instruções pode provocar danos no equipamento.**

**ОПАСНОСТЬ УХУДШЕНИЯ ХАРАКТЕРИСТИК POWERTAG NSX**

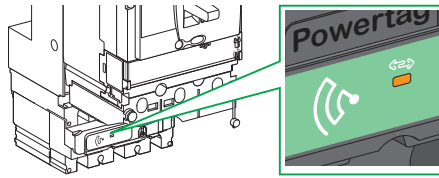
● Поверните диск в положение "ИСПЫТАНИЕ" (A) при испытании на диэлектрическую прочность.  
● По завершении испытания на диэлектрическую прочность верните диск в положение "РАБОТА" (B).  
**Несоблюдение этих инструкций может привести к повреждению оборудования.**



**en** Dielectric test authorized.  
**fr** Test diélectrique autorisé.  
**es** Prueba dieléctrica autorizada.  
**zh** 介电测试已授权。  
**de** Dielektrische Prüfung autorisiert.  
**it** Test dielettrico autorizzato.  
**pt** Teste dielétrico autorizado.  
**ru** Проведение испытания на диэлектрическую прочность разрешено.



**en** After the dielectric test.  
**fr** Après le test diélectrique.  
**es** Después de la prueba dieléctrica.  
**zh** 介电测试结束后。  
**de** Im Anschluss an eine dielektrische Prüfung.  
**it** Dopo il test dielettrico.  
**pt** Após o teste dielétrico.  
**ru** Действия, выполняемые после испытания на диэлектрическую прочность.



<b>en</b>	PowerTag NSX switched off.	PowerTag is searching a concentrator.	PowerTag in identification mode	PowerTag is innetwork. Normal communication with the concentrator.	Occasional loss of communication.	Loss of communication with the concentrator.	Internal error detected.
<b>fr</b>	PowerTag NSX hors tension.	PowerTag est en recherche de concentrateur.	PowerTag est en mode d'identification.	PowerTag mis en réseau. Communication normale avec le concentrateur.	Perte ponctuelle de la communication.	Perte de communication avec le concentrateur.	Erreur interne détectée.
<b>es</b>	PowerTag NSX apagado.	El PowerTag está buscando un concentrador.	PowerTag en modo identificación.	PowerTag en red. Comunicación normal con el concentrador.	Pérdida ocasional de comunicación.	Pérdida de comunicación con el concentrador.	Error interno detectado.
<b>zh</b>	PowerTag NSX 关闭。	PowerTag 正在寻找集线器。	PowerTag 处于识别模式。	PowerTag 已经联网。与集线器正常通信。	偶尔失去通讯。	与集线器的通信丢失。	检测到内部错误。
<b>de</b>	Der PowerTag NSX ist ausgeschaltet.	PowerTag sucht nach einem Empfänger.	Der PowerTag befindet sich im Identifikationsmodus.	Der PowerTag ist verbunden. Normale Kommunikation mit dem Empfänger.	Gelegentlicher Kommunikationsverlust.	Verlust der Kommunikation mit dem Empfänger.	Interner Fehler.
<b>it</b>	PowerTag NSX senza tensione.	L'PowerTag sta cercando il concentratore.	PowerTag in modalità d'identificazione.	PowerTag in rete. Comunicazione normale con il concentratore.	Perdita di comunicazione occasionale.	Perdita di comunicazione con il concentratore.	Rilevato errore interno.
<b>pt</b>	PowerTag NSX desligado.	O PowerTag está a procurar um concentrador.	O PowerTag está no modo de identificação.	O PowerTag está ligado em rede. Comunicação normal com o concentrador.	Perda temporária de comunicação.	Perda de comunicação com o concentrador.	Erro interno detectado.
<b>ru</b>	PowerTag NSX выключен.	PowerTag в режиме поиска концентратора.	PowerTag в режиме идентификации.	PowerTag в сети. Нормальная связь с концентратором.	Периодическая потеря связи.	Потеря связи с концентратором.	Обнаружена внутренняя ошибка.

